**Caribbean Waterbirds EBook**

**Scientific Names of the Birds Mentioned in the Text and Photos.**

Note that common names of birds in English, French, German and some other international languages are “standard,” meaning that they are accepted official names created by scientists to facilitate communication. This avoids the need to include the unique name in Latin (scientific name, two-part name idnentifying the genus and species) given to each species whenever it is mentioned. Colorful and descriptive “local” common names are still used (e.g., “sugarbird” for the Bananaquit).

Common names for birds are not yet standard in Spanish, but there are ongoing efforts to come up with these. Different Spanish-speaking countries in the Caribbean (Cuba, Dominican Republic, Puerto Rico) often use different common names, thus, one does not know for sure the exact species unless you check the scientific name. In addition, common names can vary within a country/island, depending on where you are located. Hence, we provide the scientific name below for your reference. Note that names are included for birds only the first time they are mentioned in the EBook.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Page #**  | **Scientific Name**  | **Name in English** | **Name in Spanish[[1]](#footnote-1)** | **Name in French** |
| 2 | *Calidris himantopus* | Stilt Sandpiper | Playero Patilargo | Bécasseau à échasses |
| 3 | *Calidris minutilla* | Least Sandpiper | Playero Menudillo | *Bécasseau minuscule* |
| 4 | *Butorides virescens* | Green Heron | Garcita Verde | Héron vert |
| 5 | *Butorides striata* | Striated Heron | Garcita Estriada | Héron strié |
| 7 | *Momotus bahamensis* | Trinidad Motmot | Momoto de Trinidad | Motmot de Trinidad |
| 8 | *Bubulcus ibis* | Cattle Egret | Garcilla Bueyera | *Héron garde-boeufs* |
| 9 | *Ardea alba* | Great Egret | Garceta Grande | *Grande Aigrette* |
| 10 | *Egretta thula* | Snowy Egret | Garceta Nívea | Aigrette neigeuse |
|  | *Fulica americana* | American Coot | Focha Americana | Foulque d’Amérique |
|  | *Gallinula galeata* | Common Gallinule | Gallineta Americana | Gallinule d’Amérique |
|  | *Anas discors* | Blue-winged Teal | Cerceta Aliazul | Sarcelle à ailes bleues |
|  | *Himantopus mexicanus* | Black-necked Stilt | Cigüeñuela Americana | l’Échasse d’Amérique |
|  | *Ceryle alcyon* | Belted Kingfisher | Martín Pescador Norteño | Martin-pêcheur d’Amérique |
|  | *Charadrius vociferus* | Killdeer | Chorlitejo Tildío | *Pluvier kildir* |
| 11 | *Arenaria interpres* | Ruddy Turnstone | Vuelvepiedras Común | *Tournepierre à collier* |
|  | *Limnodromus griseus* | Short-billed Dowitcher | Agujeta Gris | Bécassin roux |
| 13 | *Anas bahamensis* | White-cheeked Pintail | Pato Gargantillo | Canard des Bahamas |
|  | *Dendrocygna autumnalis* | Black-bellied Whistling-Duck | Yaguasa Piquirroja | Dendrocygne à ventre noir |
|  | *Ardea herodias* | Great Blue Heron | Garzón Azul | Grand Héron |
| 14 | *Egretta caerulea* | Little Blue Heron | Garceta Azul | Aigrettes bleues |
|  | *Coccyzus americanus* | Yellow-billed Cuckoo | Cuclillo Piquigualdo | Le Coulicou à bec jaune |
|  | *Actitis macularius* | Spotted Sandpiper | Playero Coleador | Chevalier grivelé |
|  | *Porzana carolina* | Sora | Sora | Marouette de Caroline |
|  | *Porphyrio martinica* | Purple Gallinule | Calamón de Martinica | Talève violacée |
|  | *Gallinago delicata* | Wilson’s Snipe | Agachadiza de Wilson | Bécassine de Wilson |
|  | *Dolichonyx oryzivorus* | Bobolink | Tordo Charlatán | Goglu |
|  | *Falco peregrinus* | Peregrine Falcon | Halcón Peregrino | Faucon pèlerin |
|  | *Falco columbarius* | Merlin | Esmerejón | Faucon émerillon |
| 16 | *Charadrius melodus* | Piping Plover | Chorlitejo Silbador | Pluvier siffleur |
|  | *Haematopus palliatus* | American Oystercatcher | Ostrero Americano | Huîtrier d’Amérique |
|  | *Charadrius wilsonia* | Wilson’s Plover | Chorlitejo Piquigrueso | Pluvier de Wilson |
|  | *Calidris canutus* | Red Knot | Playero Gordo | Bécasseau maubèche |
|  | *Egretta rufescens* | Reddish Egret | Garceta Rojiza | Aigrette roussâtre |
| 19 | *Thalasseus maximus* | Royal Tern | Charrán Real | Sterne royale |
|  | *Sterna hirundo* | Common Tern | Charrán Común | Sterne pierregarin |
|  | *Larus marinus* | Great Black-backed Gull | Gavión Atlántico | Goéland marin |
|  | *Pandion haliaetus* | Osprey | Guincho | Balbuzard pêcheur |
| 23 | *Leucophaeus atricilla* | Laughing Gull | Gaviota Risueña | Mouette atricille |

1. Proposed standard name in Spanish; local names typically vary. [↑](#footnote-ref-1)